

PRECIO \$1.600

A CONTRATIEMPO ✓		
Enfoques y problemas ✓	La cultura, un permanente quehacer creativo. <i>Germán Rojas Germán Rojas G.</i>	5
Ludomusiteca ✓	El rey, juego de la Costa Pacífica. <i>Mercedes Montaño</i>	10
Historia y Sociedad ✓	Sobre la periodización de las culturas musicales en el mundo. Primera parte. <i>Zofía Lissa</i>	13
Música y Literatura ✓	Las letras de la salsa. Primera parte. <i>José Arteaga</i>	23
Experiencias y propuestas ✓	La música indígena en el jardín infantil. <i>Jesús A. Quiñones</i>	35
	La cumbia. Segunda y última parte. <i>Néstor Lambuley</i>	41
El taller del artesano ✓	Flautas traversas sin llaves. Técnicas de construcción. <i>Carlos Miñana</i>	51
Para sonar mejor ✓	El bongó parlante. <i>Rocío Cárdenas</i>	67
Música baile y fiesta ✓	El currulao. Coreografía y vestuario. <i>Maritza Prieto y C. Monroy</i>	71
Páginas que suenan ✓	Corrido a Jorge Eliécer Gaitán. Recop. <i>Orlando Valderrama</i>	76
	Vivirás, mi Tolima. Arreglo para piano. <i>Arr. César A. Zambrano</i>	79
Para danzar mejor ✓	Sistemas de notación de la danza. Breve panorama histórico-crítico. <i>Kathrine Sorley Walker</i>	83
Humor	Humor, por <i>Cervantes</i> (Cuba)	94
Direccionario		
Notas a tiempo y a contratiempo		
Publicaciones y grabaciones a contratiempo		
Fototeca	Triknia Kábelioz (Carlos Jaramillo). Fotografía de <i>Abdu Eljaiek</i>	

Los puntos de vista expresados en cada uno de los artículos son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente las opiniones de la coordinación de la revista.

Prohibida la reproducción total o parcial del contenido de esta revista sin la autorización expresa de sus autores o de la editorial.

Año 2. Número 4
Junio-Septiembre 1988

Revista que aparece en
febrero, junio y octubre
editada por
Dimensión Educativa
Pers. jurídica No. 5099 de
Minjusticia, del 2/X/78.

Coordinación general,
Carlos Miñana Blasco
Tel. (91) 2354312
Apartado 75.376, Bogotá.

Coord. nacional en danzas,
César Monroy Bocanegra
Tel. (91) 2670777, Bogotá.

Proyecto gráfico,
Carlos Jaime Ramírez

Textos, CrearArte

Partituras, Notación

Suscripciones y
publicidad:
Dimensión Educativa
Calle 41 No. 13-41
Apartado 17.547
Bogotá (Colombia)
Tela. (91) 2453146 y
(91) 2457745

Armenia (Quindío)
José María Serna
Tel.: (967) 450336

Barranquilla (Atlántico)
Eduardo Octavio Valencia
Tel.: (958) 354793

BOGOTÁ
Efraín Franco
(91) 2466661
César Monroy
(91) 2670777
Carlos Miñana
(91) 2457745

Bucaramanga (Santander)
Ricardo Gómez
Tel.: (973) 72180

Cali (Valle)
Luz Marina Estupiñán
Tel.: (93) 2373082

Cartagena (Bolívar)
Jesús Enrique Barraza B.
Tel.: (963) 646474

Ibagué (Tolima)
Carmelita Millán
Tels.: (982) 36517
y 39111, ext. 162

Juventudes Musicales
Manizales (Caldas)
Luis Carlos Vásquez
Tel.: (968) 823358

Medellín (Antioquia)
Carlos Arturo Estrada
Tels.: (94) 2750972 y 2333911

Neiva (Huila)
Guillermo Sánchez
Tel.: (980) 46195

Pasto (Nariño)
Jaime Rodríguez
Tels.: (930) 31850 y 30452

Pereira (Risaralda)
Farith Lozano Machado
Tel.: (961) 48565

Popayán (Cauca)
Graciela Jaramillo
Tel.: (939) 33431

Quibdó (Chocó)
Pedro Esteban Iburgüen P.
Tel.: (94096) 693

Santa Marta (Magdalena)
Juan de Dios Cortés C.
Tel.: (956) 27324

Ibsen Díaz
Tels.: (956) 30291 ext. 52
y 32262

Sincelejo (Sucre)
Wilmer Arias Córdoba
Tel.: (950) 20991

Tunja (Boyacá)
Jaime Quevedo
Tel.: (987) 422143

A CONTRATIEMPO

CENTRO DE INVESTIGACIONES DE
DOCUMENTACIÓN MUSICAL
CONJUNTO

**GRAFIA,
SISTEMATIZACION
Y CREACION**

A CONTRATIEMPO se define como una revista especializada en música y danza pero, si hojeamos la revista (desde el número 1 hasta éste que tenemos entre las manos), salta a la vista un desnivel significativo entre la música y la danza; esto nos lo han manifestado también varios lectores.

El desnivel se da desde el punto de vista cuantitativo (número de páginas y número de personas distintas que escriben en la revista) y cualitativo (profundidad, coherencia. . .). Lo preocupante no es tanto lo primero sino lo segundo, pero ambos desniveles muestran una serie de problemas que no podemos ignorar.

MINISTERIO DE CULTURA
CENTRO DE DOCUMENTACIÓN MUSICAL

Nº. TOP: Res. 00004 G.R. 1
Nº. Acceso: _____
Fecha: Novia / 6 / 2004
Forma. Adq: _____
R.F.N.: 00004

Hay en primer lugar entre los trabajadores de la danza en nuestro país —y parece que en el resto del mundo a juzgar por el bajo número de publicaciones especializadas— un cierto rechazo a plasmar por escrito su experiencia, un rechazo a comunicarla a través de la grafía y el lenguaje, a sistematizarla o a analizarla, e incluso a verbalizarla poética o narrativamente. Esto es un fenómeno que se extiende a los distintos lenguajes o estilos (ballet, danza moderna, danza popular tradicional. . .) y a los distintos campos (historia, teoría, pedagogía, crítica. . .).

En segundo lugar los trabajos escritos sobre la danza aparecen como dispersos, como intentos demasiado individuales, sin una tradición, sin unos códigos, sin un lenguaje común. Cada artículo, cada libro que uno hojea utiliza unos códigos distintos, unas grafías distintas que no permiten emprender un trabajo comparativo o crítico. Normalmente los escritos se mueven en un nivel descriptivo y, por otra parte, ese nivel no se aborda con la seriedad requerida ya que si se describen los desplazamientos de los bailarines en el escenario, no se describen los movimientos de pies o manos, o falta una mínima contextualización, o el vestuario, o la escenografía, o la relación con la música. . . Esto hace que generalmente sea imposible reconstruir una coreografía o danza a partir de un documento escrito. Si esto sucede a nivel descriptivo, cuando se llega a lo analítico o sistemático los problemas y lagunas se hacen mayores.

En tercer lugar pareciera que existe una especie de "analfabetismo" generalizado a nivel de danzas, incluso en profesionales bastante preparados, coreógrafos y pedagogos. Analfabetismo en el sentido de que no se maneja una grafía del movimiento ni con fluidez ni en forma integral.

Rudolf Benesh, el inventor de la coreología (un sistema de notación para el movimiento) decía: "LA LECTURA ES LA PUERTA AL CONOCIMIENTO: LA ESCRITURA ES LA HERRAMIENTA DEL PENSAMIENTO". Si bien no podemos aceptar esta afirmación en forma absoluta pues desconoceríamos la importancia de la tradición oral y de otras herramientas del pensamiento como, por ejemplo, el trabajo manual y el juego, es indiscutible que la lectura y la escritura han cumplido y cumplen un papel fundamental en la transformación del mundo y del pensamiento humano.

Para muchas personas esto que estamos afirmando es seguro que les parecerá obvio e incluso ridículo. ¿Quién se atreve a dudar de la importancia de la grafía en la vida del hombre y de la cultura? Sin embargo hemos de enfatizarlo pues es común pensar entre muchos danzarines y músicos que "eso" de la grafía o la notación, que el escribir la música o la danza o escribir sobre ellas es algo completamente inútil, inoficioso e incluso perjudicial. ¿Para qué nos complicamos, dicen algunos, si tenemos el video y el cassette?

Y nosotros les contestamos con otras preguntas: ¿Para qué las matemáticas si tenemos las calculadoras? ¿Para qué la pintura si tenemos la fotografía, el cine, el video? ¿Para qué la escritura si tenemos la fotocopiadora? ¿Para qué la lectura si están grabando los libros narrados por hermosas voces en cassettes como si fueran cuentos para niños o incluso muchas novelas las están filmando en cine y televisión?

Porque el problema no es si el video reproduce en forma más exacta una danza que la mejor de las grafías. El problema es qué herramientas nos pueden servir en forma más efectiva para comprender y transformar el fenómeno del movimiento que llamamos danza. El problema es que la grafía, la lectoescritura es —más que una forma de reproducir la realidad— una forma de apropiarse de ella, de comprenderla, de transformarla. . . es decir, una "puerta al conocimiento", una "herramienta del pensamiento".

Así como la grafía musical le permite al compositor desprenderse de la esclavitud de la memoria e iniciar una combinatoria enriquecedora escribiendo, borrando, volviendo a escribir. . . de esa misma forma el coreógrafo con la herramienta de la grafía puede diseñar, rediseñar, imaginar sobre el papel cómo "se verá" en el escenario, qué problemas técnicos, qué vacíos, qué efectos, qué simetrías y asimetrías se producirán. . . Con el desarrollo de la grafía se desarrollan simultáneamente nuevas técnicas para el pensamiento creativo, nuevos campos para la investigación y el análisis, nuevas teorizaciones y formas de entender y realizar nuestro trabajo. . .

No queremos desplazar el eje del cuerpo, del movimiento, hacia el signo y la grafía. Estos últimos tienen sentido, obviamente, a partir del desarrollo expresivo de los primeros. La danza es y será ante todo el cuerpo y el movimiento, pero la gra-

fía puede ser —y de hecho lo es— una importan-
tísima herramienta para su desarrollo.

Tampoco queremos decir que un trabajo coreo-
gráfico o musical que no pase por la grafía sea de
peor calidad o de un nivel más bajo. Más bien a
veces sucede lo contrario. Tampoco es nuestra
intención convertir este problema en el proble-
ma más importante de la danza o la música en
nuestro país. Sabemos que hay cosas más graves
(falta de escuelas, falta de apoyo oficial y de la
empresa privada; en la educación básica la danza
y la música son las "costuras"; separación entre
los trabajos de tipo académico y popular. . .). Más
aún, somos conscientes de que el 90% de la mú-
sica y la danza que se produce —y se seguirá pro-
duciendo— en todo el mundo se hace sin ningún
tipo de grafía. . .

Pero A CONTRATIEMPO es una revista, un arru-
me de papel cargado de grafías. Por esto, y por-
que además nos interesa el desarrollo de la danza
en Colombia y porque creemos en la grafía co-
mo herramienta de conocimiento y transforma-
ción, venimos poniendo sobre el tapete desde el
primer número el problema de la notación del
movimiento, venimos motivando a que danzari-
nes y músicos reflexionemos y escribamos sobre
nuestras experiencias, sobre nuestros problemas
y perspectivas. Y vamos a seguir sobre esto .
Nuevas propuestas de grafía iremos presentando
y próximamente estaremos anunciando un Semi-
nario sobre Sistemas de Grafía del Movimiento
fruto del cual A CONTRATIEMPO asumirá un
sistema básico de notación para todos los artícu-
los de danza que nos permita posteriormente
realizar análisis comparativos.

Nos interesan mucho sus opiniones, sean verba-
les o por escrito. Queremos que las experiencias
se den a conocer y se enriquezcan. Esperamos,
pues, sus aportes.